

- 1 日時：令和4年2月10日（木） 18：00～20：00
- 2 場所：社総合庁舎 本館2階201号室
- 3 参加者：生活分科会メンバー3名出席。ビジョン担当1名
- 4 「北播磨おもいやり帳」の完成について

前回の検討内容により修正したものを再度国際交流協会に見てもらい、いただいた意見で〇〇委員とビジョン担当でさらに修正を加え、1月29日の活動報告会で、生活の絆を深める分科会の成果である「北播磨おもいやり帳」作成の報告をしました。

その後、ビジョン担当のお世話により、やさしい日本語認定講師栗山こまよ様（宍粟市）の監修をいただき、ビジョン担当に修正して下さった資料（配布A4横カラー）を、栗山様のコメント（配布A4縦白黒）を見ながら最終形を確認していただきます。

今後、印刷やダウンロードの段階で、さらに技術的な修正が必要になった場合は、分科会長とビジョン担当で確認させていただきますので、あらかじめ了承をお願いします。

成果物として印刷したものは、国際交流協会や市町に届け、日本語教室や市民課窓口等で活用していただく予定です。また、インターネットでダウンロードに供する場合等の作成に至った趣旨説明は、ビジョン担当と協議して分科会長の責任でさせていただきますと考えています。

なお、印刷物の配布先、配布数について、意見がありましたら、早急にお知らせください。

【確認作業】

共通事項として、①文字を丸ゴシック体から教科書体に改めている。②（ ）は読みを、< >は言葉の意味を表示している。③言葉を短く分かり書きにしている。

記録者説明事項：⇒は、修正前⇒修正後を表し、追加・修正部分に下線を付しています。

1ページ、2ページ

内容はOK。ただし、読みが（ ）書きの部分について、3ページ以降と同じように、ルビに統一すべきという意見があったが、固有名詞なので（ ）でよいのではという意見もあった。検討する。

（ ）書部分 ⇒ ^{きたはりまちいきび じょんいんかい}北播磨地域ビジョン委員会 ^{くらし きずな ふか ぶんかかい}生活の絆が深まる分科会 ^{ねん がつ}2022年1月
^{さくせい じしん こうずい}作成 地震 洪水 ^{どしゃ かじ}土砂くずれ 火事

3ページ

OK

4ページ

下線部追加。

^{ひなんばしょ}避難場所<にげる ばしょ>を おしえてください

わたしも 連れて行って ください

5ページ

OK

6 ページ

逃げる ところです ⇒ にげる ところです

逃げてきた人が 一緒に 住みます ⇒ にげてきた人が 一緒に 住みます

7 ページ

【避難所の 仕事を する人に 言いたいこと】 ⇒ 【避難所の 係の人に 言いたいこと】

□ 体の 調子が 悪いです ⇒ □ 体の 具合が 悪いです

8 ページ

OK

9 ページ

・火事

・救急

□ 急病 <きゆうな びょうき>や

大けが <おおきな けが>のとき

□ 救助 <助けが 必要なとき・とても 危ないとき>

⇒

□ 火事

□ 救急

・ 急病 <きゆうな びょうき>のとき

・ 大けが <おおきな けが>のとき

・ 救助 <助け>が 必要なとき

10 ページ

・事件

□ どろぼう <物を 盗られたとき>

□ けんか

・事故

□ 交通事故 <車、バイク、自転車とぶつかったとき>

⇒

□ 事件

・ どろぼう <物を 盗られたとき>

・ けんか

□ 事故

・ 交通事故 <車、バイク、自転車とぶつかったとき>

⑨事件、事故の呼称について、110番通報したときの警察の対応に合わせること。

11 ページ

OK。ただし、もっといいイラストがあれば変えてもよい。

12 ページ

OK。

13 ページ

OK

14 ページ

OK。ただし、イラストを大きくする。

15 ページ

災害の 起きやすい 場所が 地図で わかります

⇒ 災害の 起きやすい 場所や 避難所<にげる ところ>が 地図でわかります

16 ページ

地震や 洪水の ニュースが わかります ⇒ 地震や 洪水の ニュースを 12の言葉

で教えます ⑮14 ページの言い方に合わせたらどうかと意見があったので修正。

また、6 ページに合わせて、「地震や大雨、洪水、台風の ニュースを 12の言葉で教えます」としてはどうかという意見があった。ひょうご防災ネットの言い方を調べること。

17 ページ

栗山様から、このおもいやり帳の作り方や使い方を説明したものがあればよいのでは、という助言をいただいています。次の言い方を参考に考えてみたいと思います。

(配布の山口メモから)

この 北播磨おもいやり帳は 外国から日本に来て この北播磨地域で 働いたり 学校へ行っている 外国人の皆さんが 災害のときに 安全なところに逃げたり 大切な 命を守ることができるように 役に立つ 情報を書いています

ふだんからよく見ておいてください ちいさく 折りたんで いつも 身につけておいてください 災害や事故にあつて困ったときに この北播磨おもいやり帳をつかって 日本人にたずねてください

5 閉会